

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Q and A of the Week 你问我答

### Practical and pragmatic

### “实用的”两个词的区别

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

#### Helen

大家好, 欢迎收听BBC 英语教学的《你问我答》节目, 我是 Helen。在这档节目中我们会回答网友们给我们发来的在英语学习中所碰到的一些问题。今天的提问来自网名为“芮亲成斐8”的朋友。让我们来听一下。

#### Question

我很喜欢收听你们的节目, 我有一个问题想请教。关于 **practical** 和 **pragmatic**, 这两个词都是“实用的, 务实的”的意思, 但是到底用法有何不同呢? 请帮我解答。谢谢。

#### Helen

What's the difference between these two words 'practical' and 'pragmatic'?

虽然这两个形容词在中文翻译中的意思相似, 但是英语语境的现实生活中, **practical** 经常出现, 而 **pragmatic** 却很少用到。它们之间的区别究竟有哪些? 还是用例句为大家做最好的解释。

我们先来看一下 **practical** 这个词, 根据语境在中文里的意思是“实用的, 实际的, 务实的”。比如, 当我们说“在英国, 出门最好带一把伞, 这是非常实用的, 因为随时都有可能下雨。In the UK, it's practical to take an umbrella with you, because it could rain at any time.” 这个例句中的 **practical** 的意思是“实用的”, 这是我们最常使用到的一个意思。接下来的几个例句虽各有细微区别, 但大都基于这个含义。

#### Examples

I prefer to wear clothes that are practical rather than fashionable.

对于穿着, 比起时尚型的我更喜欢穿实用型的。

The new open plan kitchen looks great, but it's less practical when it comes to cooking.

这个新装修的开放式厨房看着特别漂亮, 但是真正做饭的时候并不实用。

#### Helen

我们也常用 **practical** 来表示“实际的”, 比如。

## Examples

Heavy boots are not practical for running.

穿着笨重的靴子跑步根本就不实际。

This design concept is too expensive to be practical.

这个设计概念过于昂贵，不切实际。

## Helen

请注意在以上的几个例句中，只能用 **practical**，不能用 **pragmatic** 来替代。

另外，在生活中我们常说的 **practical experience**，是一个固定表达，表示有实际经验。同样的，在英语中没有“**pragmatic experience**”这样的表达。

## Example

It's important to have practical experience as well as qualifications.

实际经验和文凭同样重要。

## Helen

接下来，让我们来看看 **pragmatic** 这个词，大多数情况下它的含义是“务实的”，根据现实情况提出切合实际的解决方案。**Pragmatic** 是一个正式用语，**a formal word**，在生活中用的很少。当我们说起做事的态度，或者我们想要形容某人性格的某一方面，我们有时候会听到这个词。

## Examples

Julie's pragmatic view on the education system comes from years of experience working in schools.

Julie 务实的教育观点，来自于她在学校工作多年的经验。

Paul has a pragmatic approach to solving recruitment issues at his company.

Paul 用务实的态度解决公司的招聘问题。

## Helen

这里要跟大家说的是，许多情况下，**practical** 可以替代 **pragmatic**。像以上几个例句中的 **pragmatic view** 和 **pragmatic approach**，可以换成 **practical view** 和 **practical approach**。但是反过来，很多含有 **practical** 的句子，却不能用 **pragmatic** 来替代。

最后，请大家记住的是 **practical** 比 **pragmatic** 在生活用语中出现的几率要高很多。在说起什么东西很“实用”，或者是需要形容“实际的”可以用 **practical**。**Pragmatic** 是一个正式用语。如果要描述某人是一个“务实的”人，可以用 **pragmatic** 来形容他。或者是对什么事情需要持有“务实的”态度也可以用 **pragmatic**。

谢谢收听 BBC 英语教学的《你问我答》。也非常感谢“芮亲成斐 8”的提问。欢迎大家和我们联系，我们的邮箱是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)。我们下次节目再见！